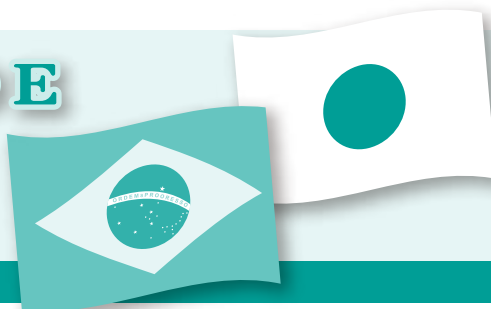


# PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

高浜市役所のお知らせ



Aos estrangeiros residentes no Japão;

## Em 09 de julho de 2012, irá alterar o sistema de registro dos estrangeiros! 7月9日より外国人住民登録制度が変わります

— Será abolida a Lei do registro de estrangeiro e os estrangeiros residentes serão alvos da Lei do registro básico de residentes —

- O atual atestado de residência [ Gaikokujin Toroku Kisai Jiko Shomeisho ] será substituído pelo [ Juminhyo no Utsushi ] igual ao dos japoneses. ( Para a família composta por japoneses e estrangeiros, será possível ser emitido o atestado familiar com o nome de todos os membros familiares. )
- No caso de mudança para outra prefeitura, será necessário efetuar o trâmite da notificação de mudança [ Tenshutsu Todoke ] na prefeitura do domicílio atual, antes de se mudar.
- O cartão de registro de estrangeiro [ Gaikokujin Toroku Shomeisho ] será abolido e será emitido o cartão de permanência [ Zairyu Card ]

### ● Até a vigoração do registro de residente [ Juminhyo ]

- ① Na data de 07/ 05/ 2012, será elaborado o Registro Provisório de Residente [ Kari Juminhyo ] com os dados contidos no registro de estrangeiro.
- ② Após a sua elaboração, o registro provisório de residente será enviado à pessoa via correio e ao receber, favor averiguar os dados contidos.
- ③ Caso os dados contidos no registro venha a diferir das condições reais, será necessário efetuar o trâmite de alteração ou correção dos dados do registro de estrangeiro na Prefeitura local. O registro provisório de residente será corrigido.
- ④ Em 09/ 07/ 2012, o registro provisório passará a ser o Registro de Residente [ Juminhyo ]

### ● Não será mais emitido o atestado de residência atual [ Gaikokujin Toroku Kisai Jiko Shomeisho ]

A partir da data de 09/ 07/ 2012, o atual atestado de residência será substituído pelo [ Juminhyo no Utsushi ] e será emitido pela prefeitura.

No atestado de residência [ Juminhyo no Utsushi ] não irá conter os dados como os antigos endereços, as alterações de nomes, a data de desembarque, etc. Caso tenha a necessidade destes dados ( pode haver caso de necessitar no ato da venda do carro ), deverá retirar o atestado de residência atual [ Gaikokujin Toroku Kisai Jiko Shomeisho ] na prefeitura local, até a data de 06/ 07/ 2012. Após a data de 09/ 07/ 2012, não será mais emitido na prefeitura, mas poderá solicitar diretamente no Ministério da Justiça de Tokyo.

### ● Locais onde deve fazer os trâmites do Zairyu Card e das alterações

Local	Motivo e alterações
Departamento de controle da Imigração	Alterações do nome, data de nascimento, sexo, nacionalidade ou local de nascimento. Solicitações relacionadas à emissão do Zairyu Card ( renovação do visto de permanência ou re-emissão do cartão, etc. Notificações relacionadas as alterações das instituições, órgãos ou relacionadas ao cônjuge ( para quem possui o visto de qualificação de trabalho ou qualificação de estudante [ Ryugaku ] e quem possui o visto de qualificação de cônjuge ).
Prefeituras	Alterações de endereço domiciliar, titular da família, grau de parentesco ( há caso em que será necessário o documento que comprove a ligação familiar ), etc.

Após a data de 09/ 07/ 2012, não será mais necessário efetuar o trâmite de alteração do visto ou do passaporte na prefeitura.